

## T̄wei Pol Kewis̄k Ken Timoti-1 Menmen me t̄wei ik

Pol kat̄p Timoti gude 1:1-2

H̄im me m̄it ne weiw̄k me God netike m̄it iuwe  
n̄r naanm̄pri 1:3-3:16

Pol kat̄p Timoti menmen me wok h̄rak  
kakisesim 4:1-6:21

<sup>1</sup> \*Hi Pol hi aposel ke Krai Jisas. N̄paa God kerek ketaihis naanm̄prai ketike Krai Jisas kerek haiu wen memerȳw̄ek kaknen kaktaihis, h̄rak̄it epei tehimitena hi aposel h̄rak̄it teri-uweta hi ano hat̄p m̄it h̄im m̄rak.

<sup>2</sup> \*Hi Pol hi hesiuwe t̄wei ik ken ti Timoti, ti h̄ire n̄kan kai kerekek ke menmen me God. Hi hanhan God Haai ketike Krai Jisas M̄it̄k Iuwe kaiu han yaaik k̄rak̄it tatu tatikewit, h̄rak̄it hanhanit tatrekyut yaaim te ti ehu werek werek.

*Ti eremir h̄im enum me memip̄n*

<sup>3</sup> Hi hanhan ti ehu wit Efesas har ke n̄paa hi epei ano provins Masedonia hi hetputem. M̄it han en h̄r nat̄p m̄it h̄im enum me memip̄n, te hi hanhan ti etpor h̄im manp h̄r ap nat̄p m̄it miyap̄r en h̄im ham me n̄paa haiu ap metporem au emit! <sup>4</sup> \*H̄r ap han ekitet wit t̄pir o t̄pit̄m mei yap̄rwe me n̄paa maamrer n̄r ne Isrel nekrit neke nein nan au emit! Menmen im me memip̄n m̄ikaap m̄it h̄r n̄r̄iak menmen me

---

\* **1:1** Kl 1:27    \* **1:2** Ap 16:1-3; Ta 1:4    \* **1:4** 1Ti 4:7; Ta 1:14

God nisesim au. H̄ir newepnak netpim wein̄im wein̄im te h̄ir nenehan neriuwerem newaank han k̄ir keriuwerem. <sup>5</sup>\*Hi hetput h̄im manp me menmen im hentar hi hanhan m̄it ein h̄ir hanhan God ketike m̄it. Hi hanhan h̄ir han yaaik prar prar nepu. H̄ir nepu nar ek, te h̄ir nan̄irtei h̄ir hanhan enises God. Te h̄ir ap nemip̄in nat̄ip haiu emises God au. H̄ir nan̄iak im, te h̄ir hanhan God ketike m̄it. <sup>6</sup>M̄it han h̄ir neweik̄in sip newet h̄im im hi hetputem, h̄ir nises h̄im wein̄im nar ke m̄it nitet yayiwe hak n̄ipiun wit h̄ir netariyem. <sup>7</sup>\*M̄it in nare nanteik̄in m̄it han h̄im me God n̄ipaa Moses kewis̄im mau t̄iwei, te h̄ir nat̄ip, “H̄im maiu h̄iram yaaaim.” Te h̄ir ap nertei h̄im me Moses werek werek. H̄ir ap nertei h̄im im h̄iram mat̄ip me mekam au!

<sup>8</sup>\*Haiu mertei m̄it nanises h̄im me God Moses kewis̄im mau t̄iwei werek werek, h̄iram yaaim meteik̄in m̄it menmen enum h̄ir n̄ir̄iakem. <sup>9</sup>God kewet Moses h̄im m̄irak, te haiu mertei h̄im lo h̄iram ap me m̄it yaain au. H̄iram me m̄it kerek n̄inaain h̄im m̄irak, neweik̄in sip newet̄iwek kerekek. M̄it in h̄ir han kitet menmen enum, h̄ir paan tokik ap nemtau h̄im me m̄it h̄ir nin̄in naanm̄ipri au. H̄ir han menepep God netpepik nisesik, h̄ir newaank menmen m̄irak, h̄ir nenepan netike miye haai. H̄ir nenep m̄it nani. <sup>10</sup>\*H̄ir netike miyap̄ir nariyanhis newen̄inem, h̄ir netike m̄it han niyewowan, h̄ir netenen m̄it neriuweti nen, te h̄ir nan̄it pewek mamreri. H̄ir newen h̄im nenepakmenek, h̄ir niune nerp neit.

\* **1:5** Ro 13:10      \* **1:7** 1Ti 6:4, 20; Ta 1:10      \* **1:8** Ro 7:12, 16

\* **1:10** Ta 1:9

Menmen im metike menmen meiyam enum ap mises H̄im yaaim me God. <sup>11</sup> \*H̄im im yaaim kerek God kewetewem, hi hatip m̄it miyap̄r em. H̄iram meteiknai mam̄rkeik God h̄rak yaaik k̄ire si, h̄rak hanhan haiu mamtikerek mamu werek werek mam̄r ke h̄rak kepu.

*Pol han yaaik God hanhanek*

<sup>12</sup> \*Hi han yaaik heriuwe M̄it̄ik Iuwe kiau Krai Jisas kentar h̄rak kekepa kenipa hi manpenuk, h̄rak han kitet hi yaaik te hi h̄r̄rak menmen m̄rak. Hi han yaaik hentar h̄rak keh̄im̄tena hi h̄r̄rak menmen m̄rak. <sup>13</sup> \*N̄ipaa hi eweik̄in sip hewet Jisas hi hatip enum me Krai, hi hanhan h̄r̄rak enum hi hewaank m̄it miyap̄r kerek nises h̄im m̄rak. Te Krai hanhana keweik̄in han kai te hi hisesik hentar hi hetari menmen m̄rak, hi han kitet hi h̄r̄rak menmen yaaim h̄kaap God. <sup>14</sup> M̄it̄ik Iuwe hanhana w̄isenum, te hi eisesik hanhanek. H̄rak kekepai haiu yap̄rwe meriuwerem mentar haiu m̄it n̄rak.

<sup>15</sup> \*H̄im im h̄iram yaaim, h̄iram werek te m̄it h̄r̄ enisesim w̄isenum. N̄ipaa Jisas kan t̄i, miye p̄rak winaak h̄rak k̄ire haiu m̄it, h̄rak kerp t̄i k̄ikaap haiu m̄it miyap̄r enun. Hi han kitet hi kiut̄ipen h̄r̄rak enum hin̄in m̄it han hentar hi ewaank m̄it miyap̄r kerek nises h̄im m̄rak. <sup>16</sup> Hi h̄r̄rak enum hin̄in m̄it, te Krai Jisas hanhana kentar h̄rak kakteik̄in m̄it karkeik h̄rak hanhan m̄it w̄isenum kemeriyor te h̄r̄ enweik̄in sip enwet menmen enum. H̄rak kerekyewem

---

\* **1:11** 1Ti 6:15    \* **1:12** Ap 9:15; Ga 1:15-16    \* **1:13** 1Ko 15:9-10;  
Ga 1:13    \* **1:15** Lu 15:2, 19:10

te maain mīt han nemtau hi enuk, te hīr han kitet nar ik: “Krais hīrak werək kakīkepa kar ke hīrak kīkaap Pol.” Hīr enises hīm mīrak te hīr enu tipmain tipmain enum eik. <sup>17</sup> \*Haiu mīt emwenīpi niuk iuwe mīrak tipmain tipmain enum eik kentar menmen hīrak kerekyeyem. Nīpaa ere in ere maain, hīrak kinīn naanmīpre mīt yapīrwe. Hīrak God kiutīp kerekek kepu. Keiyak au. Mīt nīrek neriuwe nanamīr au, te hīrak kakkau tipmain tipmain enum eik. God hīrak yaaik wetpen!

*Timoti hīrak kakises hīm yaaim kakinīn mīt enun nepan kakriuwere*

<sup>18</sup> \*Nīkan kai Timoti, hi han kitet hīm nīpaa God kewet mīt em me ti, hīr newepyapīrem natīp mīt em. Hi hetput hīm im. Ti han ekitet hīm hīr nīpaa netputem, ti ewisīm mamkepit ti hepu han tokik. <sup>19</sup> \*Ti atīp mīt hīm mīrak yaaim, ti ehinīn mīt enun hīr nepan ne Krais. Ti hīrīak menmen im, ti ehises God, ti han yaaik prar prar ehu. Mīt han hīr neweikīn sip newet menmen hīr nertei hīram yaaim, te hīr newaank hīras me menmen yaaim me God nar ke tukīn kīwaai wit haiu mīrīak ere hīrak kewep. <sup>20</sup> \*Haimenias ketike Aleksanda wiketeret hīrakīt tīrīak menmen enum mar im. Hi epei hitehi Krais hīrak kewis Seten kaksīp, te hīrakīt etīrtei ap tatīp enum me God au emīt!

\* **1:17** Ro 16:27      \* **1:18** 1Ti 4:14, 6:12; Ju 3      \* **1:19** 1Ti 3:9

\* **1:20** 2Ti 2:17-18, 4:14-15; 1Ko 5:5

## 2

### *Menmen mɪt enisesim enitehi God em*

<sup>1</sup>\*Menmen im minɪn hi hanhan hetputem te ti etɪp mɪt ein hɪm manp em hɪram im. Hɪr enitehi God me mɪt yapɪrwe nerer wit wit hɪrak kakɪkepi, hɪr natɪp God hɪrak yaaik kenteri. <sup>2</sup>Hɪr enitehi God hɪrak kakɪkaap mɪtɪk iuwe king ketike mɪt yapɪrwe kerek ninɪn naanmɪpre haiu mɪt te hɪr nanwis haiu mɪt mamu werek werek haiu emises menmen yaaim emwenɪpi God emriuw-erem. <sup>3</sup>Mɪt hɪr enitɪwekhi nanɪr ek hɪram yaaim te mɪt nantɪp haiu yaain. Menmen im mamɪrak God kiau hɪrak han yaaik. <sup>4</sup>\*Haiuemitehi God me mɪt yapɪrwe mentar hɪrak hanhan hɪr nanweikɪn sip nanwet menmen enum nanises hɪm yaaim nanɪr hɪrak hanhan haiu emisesim. <sup>5</sup>\*God kiutɪp kepu kerekek. Mɪtɪk kekrehɪr ke haiu mɪt yapɪrwe kerp nɪmɪn kewenɪn God ketikewai yapɪrwe me menmen enum haiu mɪrɪakem. Hɪrak niuk mɪrak Krai Jisas. <sup>6</sup>\*Nɪpaa God kɪmat wɪ miutɪpen te Jisas kaa te hɪrak kakɪkepai me menmen enum haiu mɪt miyapɪr niutɪp niutɪp mɪrɪakem, hɪrak kaktaihis. Hɪrak keteikɪn mɪt yapɪrwe hɪrak wen hanhan mɪt hɪr enweikɪn sip nanwet menmen enum, hɪr nanisesik hɪrak kaktorhis. <sup>7</sup>\*Mar keremem te God kehimitena hi aposel hɪrak keriuweta hi hatɪp mɪt hɪm mɪrak. Hi hemipɪn au. Hɪrak keriuweta hi hatɪp mɪt miyapɪr hɪm mɪrak yaaim men mɪt ne weiwɪk

\* **2:1** Ef 6:18; Fl 4:6      \* **2:4** Esi 18:23; 1Ti 4:10; 2Pi 3:9      \* **2:5**

Ro 3:29-30; Hi 12:24      \* **2:6** Ga 1:4      \* **2:7** Ap 9:15; Ga 2:7-8; 2Ti 1:11

me Isrel au. H̄rak keriuweta hi hen m̄it heriyai heriyai ap ne weiw̄ik ham te h̄r en̄rteiyek enis-esik werek.

<sup>8</sup> Hi hanhan m̄it nerer wit wit h̄r nanitehi God. Hi hanhan m̄it nar ik h̄r nanweik̄in sip nanwet menmen me han enuk o h̄r nenehan me menmen, h̄r han yaaik prar prar nepu h̄r n̄ik̄iam his m̄r nitehi God menmen.

*H̄m me miyap̄r h̄r enisesim*

<sup>9</sup> \*W̄i miyap̄r nererik neit w̄inak ke God, h̄r ap hanhan nerem̄nk w̄ipe yehes nises menmen yaaim yap̄rwe mau paan k̄r o neriuwet klos yaaim te h̄r nari han ke m̄it miyap̄r au em̄t! H̄r nanriuwet menmen yaaim keremem miyap̄r yaain neriuwetem. Te h̄r neses h̄ras mar im. H̄r en̄iak yaaim enkaap m̄it miyap̄r han.

<sup>10</sup> \*Im em h̄ram yaaim mar ke menmen yaaim h̄r neriuwetem mau his, o teruk o n̄ik̄ip m̄r.

<sup>11</sup> H̄r miyap̄r h̄ras nankint̄ip w̄ire w̄ire enu en̄t en̄mtau h̄m me m̄it h̄r netporem me h̄m me God h̄r enisesim werek werek. <sup>12</sup> \*Hi ap ewis miyap̄r nerp nat̄ip m̄it h̄m me God neit w̄inak ke God naanm̄pror au em̄t! H̄r enkint̄ip enu nentar menmen im. <sup>13</sup> \*M̄it nin̄in naanm̄pre miyap̄r nentar n̄ipaa God kin̄in kewis Adam.

M̄ite niuk m̄ire Iv h̄re w̄ikaru. <sup>14</sup> \*Seten h̄rak kemip̄in Adam au. Iv kerepep. H̄re win̄in w̄ir̄iak menmen enum, h̄re weremir h̄m me God. <sup>15</sup> Te h̄r wen nises h̄m me God, hanhan God ketike m̄it han, h̄r han yaaik prar prar nepu. H̄r

---

\* 2:9 1Pi 3:3-5 \* 2:10 1Ti 5:10 \* 2:12 1Ko 14:34 \* 2:13  
 Jen 2:7, 22; 1Ko 11:8-9 \* 2:14 Jen 3:6, 13; 2Ko 11:3

naanmamre hiras te hir ap nanriak menmen enum au, te God kakikepi hir nanu werek nantikerek nanintar hir nepu witeik nanine nikerek nanteiknor him mirak.

### 3

*Him me mit kerek naanmipre mit miyapir ne weiwik miutip me God*

<sup>1</sup> \*Him im yaaim. Mitik hak kerek hanhan kinin naanmamre mit miyapir ne weiwik me God, menmen im hirak hanhanem hiram yaaim. <sup>2</sup> \*Mitik kar ik kiriak menmen yaaim, te mit nansiuwe him enum au. Hirak ketenen mite piutip kerepep. Hirak naanmamre hirekes ke menmen hirak kiriakem. Hirak kakwen han kirak me menmen yapirwe te hirak kakiririk menmen kar ke mitik iuwe kakriakem, te mit nantip hirak yaaik te naanmipri. Hirak han yaaik kakwet mit ne wit hak menmen mamit winak kirak. Hirak ekirtei him me God te hirak kaktip mit miyapir han em werek werek. <sup>3</sup> Hirak ap kaam tipar si enum ere ketaritari au emit. Hirak ap ketike mit nenehan nenapan me menmen au. Hirak ketikeri enu enit werek werek. Hirak ap hanhan pewek te han kirak kenke kenterim. <sup>4</sup> Hirak naanempre mite wetike nikerek narak werek werek, hir nanises him mirak, te han kir katip kar ik: “Hirak iuwe hirak yaaik te naanmiprai me menmen yapirwe.” <sup>5</sup> Mitik ap naanmipre mite wetike nikerek werek werek au, kakirkeik te hirak naanmamre mit miyapir ne weiwik

---

\* 3:1 Ap 20:28      \* 3:2 Ta 1:6-9

miutip me God werek a? Taauye! <sup>6</sup> Hirak mitik kises him me God nipaa ein ere in au, hirak ap naanmamre mit miyapir ne weiwik miutip me God. Mitik kar ik hirak han ekitet hirekes iuwe kentar mit hir nisesik, te hirak han kitet werek werek au. God kakawaankek kakintar hirak han kitet hirak iuwe kakir nipaa Seten epei kiriakem, te God kepirek kewaankek. <sup>7</sup> \*Mit nerer wit wit han ekitet hirak yaaik. Au, te hir netpivek hirak enuk hirak yink enuk kakises menmen enum, hirak seten kakawaankek kakir saauk mit ne wit nenke hepin nekinenim.

*Him me mit hir nanriak menmen me mit miyapir ne weiwik miutip me God*

<sup>8</sup> Mit han kerek nriak menmen me mit miyapir ne weiwik me God hir enpar ke mit ninin naanmipre mit miyapir in. Hir mit yaain enriak menmen yaaim te hir nantip hir iuwe. Hir ap nantip nanwenin him au. Him miutip keremem. Hir naam tipar si enum yapirwe au emit! Hir ap enriak menmen me God, te hir nanri pewek yapirwe me mit kerek nises him mirak au emit! <sup>9</sup> Hir han ekitet him yaaim God epei kewepyapirem kewetaiyem hiram werek te hir enisesim werek werek mekre han kir. <sup>10</sup> Yi yinin han ekitet menmen hir epei nriakem hiram menmen mit kerek ninin naanmipre mit miyapir ne weiwik miutip me God hir enriakem o au. Hir nriak menmen yaaim, hir enriak menmen mikaap mit miyapir ne weiwik miutip me God. <sup>11</sup> \*Miyapir nir hir enriak menmen werek, te mit hir nantip hir iuwe nar ke mikan

\* 3:7 2Ko 8:21 \* 3:11 Ta 2:3



nir. Hir ap nantipan nanisisan enum me mit miyapir han au emit! Hir nanim tipar si enum ere netaritari au emit! Me menmen yapirwe me God, hir enriakem werek werek. <sup>12</sup> Mit niriak menmen me mit miyapir ne weiwik miutip me God hir enit miyapir niutip keriyen, hir ninin naanmamre miyapir nir nantike nikerek nir werek werek, te hir enises him mir. Hir naanmipror nantike mit miyapir niriak menmen mekre winak kir. <sup>13</sup> Neimin hir niriak menmen yaa'im yaa'im me mit miyapir ne weiwik me God, mit han nantip hir yaain, te hir natip him yaa'im me Krais Jisas wisenum.

*Hir o as bilong menmen God kiriakem*

<sup>14</sup> Hi hanhan anen ari waswas. Hi hewis tiwei im, te menmen <sup>15</sup> \*metenina kike, ti tewen ertei hinin naanmipre mit miyapir nises him me God. Hirak God kepu kiriak menmen, mit hir ne weiwik miutip mirak. Hir netenen him mirak naanmiprewem nar ke teinik minan winak. <sup>16</sup> \*Haiu matip him iuwe me him mirak mar im. Him hirak God kewepyapirem kewetaiyem me Krais haiu misesim hiram iuwe, te mit ap nantip hiram enum memipin au. Hiram matip mar im: "God keriuwetek kan keweikin his kire mitik, te hirak kakteiknaiyek. God hirak keteikin mit Krais hirak Nikan kirak, wi nipaa God Himin Yaaik kikiak kekrit kau. Hirak keteikin mit ensel hirekes. Mit hir nisesik newepyapirek nerer wit wit. Mit nerer wit wit nemtewek nisesik.

\* **3:15** Ef 2:19-22      \* **3:16** Jo 1:14; Mk 16:19

God kitiwekhi keiyin ken wit kirak, hirak kepu ein naanmipre menmen yapirwe.”

## 4

*Mit enun newenin him neteikin mit menmen enum*

<sup>1</sup> \*God Himin Yaaik katip kar ik: Maain mit han nanweikin sip nanwet him me God, hir nanimtau him me tipir o herwe enum kerek hanhan nanweikin han ke mit hir naninaaiwir him me God. <sup>2</sup> Mit enun nemipin hir nantip mit miyapir him enum mar im. Hekrit hekrit mit in newenin him ere han kir kakmitorpin katip hir nemitetpin mit miyapir han, hiram menmen weinim. <sup>3</sup> \*Mit nar ik natip mit miyapir hiram enum te hir nanitan, o hir nanim menmen ham meiyam. Te haiu mit kerek mises him me God haiu mertei him mirak werek werek, haiu mertei God kiriak menmen im te haiu minin mitehi God haiu metpivek hirak yaaik, haiu mamim. <sup>4</sup> \*Menmen yapirwe God kiriakem hiram yaaim. Hiram enum au. Yi yitehi God yi yaitip yi han yaaik yeriuwerek, te yi yayim. <sup>5</sup> Him me God metike him yi yewenipiyek yeriwerem hiram miriak menmen hiram yaaim te yi yayim.

*Timoti kakriak menmen yaaim me Krai*

<sup>6</sup> Ti atip nit yinan ein him im, te ti mitik yaaik hiriak menmen me Krai Jisas werek werek. Him yaaim me God ti hewetewem, ti eisesim. Hiram mamkepit ti eriak menmen mirak mar ke

---

\* **4:1** 2Ti 3:1; 2Pi 3:3; 1Jo 2:18; Ju 18      \* **4:3** Jen 9:3; Ro 14:6; 1Ko 10:30-31      \* **4:4** Jen 1:31; Ap 10:15

menmen mamkaap y+nk kit. <sup>7</sup> \*Ti eweik+in sip ewet h+im me wit t+pir o t+pit+im wein+im kerek m+it miyap+ir enun ne m+it h+ir netpim nisesim. H+iram yaa+im te m+it kerek nises God h+ir han kitetim au em+it! Ti naanmampre h+irekes te han kit h+irak kakises h+im me God kerekek. <sup>8</sup> \*Ti esiuknen ein+nem, h+iram mamkep+it kike, te ti y+nk kit kaku werek. Ti yaa+ik eri+akem, te ti ehin+in eiyises h+im me God mekre han kit. Menmen im mamkaap h+im+in kit wisenum me petepin in ek, h+iram mamakekpik maain ti etike God yi eiyu eiy+it.

<sup>9</sup> \*H+im im hi hetputem h+iram yaa+im m+it nan+imtwem nanisesim. <sup>10</sup> \*God kepu haiu memeri+ywek kaknen kak+this haiu m+it miyap+ir kerek memtau h+im m+irak misesik. H+irak hanhan kak+kepei haiu m+it yap+ire, maain h+irak kaktaihis, haiu m+it miyap+ir meperk+ikem mamisesim han ekitetim. <sup>11</sup> Ti at+ip m+it miyap+ir ein h+im manp me menmen im ti eteiknorem te h+ir enisesim. <sup>12</sup> \*Ti ap ewis m+it h+ir nan+inan yip+ir nanw+irek nan+intar ti pip+iak au. Ti ehin+in m+it eteiknor menmen yaa+im, te h+ir enis+isutem. Ti at+ip h+im yaa+im, eises menmen yaa+im, hanhan heriuwe m+it, ehises h+im me God, han yaa+ik prar prar ehu, te h+ir nanises h+im mit. <sup>13</sup> Ti wen emeriyo hi anen, ti ekine h+im mau t+wei me God etpim h+im iuwe eteik+in m+it miyap+ir menmen m+irak werek werek. <sup>14</sup> \*Ti naanempre h+irekes te ti eri+ak menmen n+ipaa God H+im+in Yaa+ik kewepyap+irem kewetitem. H+irak kewetitem me wi m+it pro-

\* **4:7** 1Ti 1:4, 6:20; 2Ti 2:16      \* **4:8** 1Ti 6:6      \* **4:9** 1Ti 1:15

\* **4:10** 1Ti 2:3-4      \* **4:12** Ta 2:15      \* **4:14** 2Ti 1:6; Ap 6:6, 8:17

fet natip God kewetitem, te mit iuwe kerek naanmipre mit miyapir ne weiwik miutip me God hir newis his mentar paan kit, te ti hetiwem. <sup>15</sup> \*Ti ehises menmen im ti han ekitetim iuwe te maain mit nanir menmen ti eriakem, hir han kir katip ti epei hiriak menmen in ek, ti hiriak menmen yaaum iuwe. <sup>16</sup> Ti naanmipre menmen mit ti hirekes eriakem metike menmen ti eteikin mit em. Ti eises him im hi hetputem, ti ekaap hirekes hetike mit kerek nemtau him mit. Te yi eiyises him me God werek werek, maain yi eiyu eitikerek.

## 5

*Him mamkaap Timoti kinin naanmipre mit miyapir*

<sup>1</sup> \*Ti ap ene ne mit au emit! Ti etpor main main ekepi har ke ti hikaap haai kit. Ti atip ekaap pipep yapirwe har ke ti ekaap kikrek nit. <sup>2</sup> Ti ekaap miyapir enun ne mit ehir ke ti hikaap miye pit. Ti hikaap miyapir nihan har ke ti ekaap yenten pit. Te ti han yaaik prar prar ehu. Ti ap han ekitet ari nihan au emit!

*Him me miyapir mikan nir epei naa*

<sup>3</sup> Mitik ke mite kerek wises God, hirak kaa, te hire wepu weiniye, ap mitik kei naanmiprewe au, mit miyapir ne weiwik me God nankepiye naanmamprewe werek werek. <sup>4</sup> Au ek, nikerek o nepenyerer nepu, hir nanin+n nanirtei hiras naanempre miye haai o maamrer nir, hir naanempror emrer menmen nipaa miye, haai

---

\* 4:15 1Ti 5:22 \* 5:1 Lev 19:32

o maamrer nerekyorem. H̄r enriakem te God han yaaik ekriuweri. <sup>5</sup> \*M̄it̄ik ke m̄ite h̄re wises God h̄rak epei kaa, h̄re wepu weiniye, m̄it̄ ap naanm̄prewe au, h̄re wises God hekrit hekrit, h̄re wit̄wekhi h̄rak kak̄ikepiye me menmen. <sup>6</sup> Te m̄ite hap kerek m̄it̄ik k̄ire epei kaa h̄re wepu weiniye, h̄re waur̄ak enum wises han k̄ire, te h̄re wises menmen yap̄rwe me t̄i, h̄re war ke m̄ite epei waa wentar h̄re weweik̄n sip wewet God. <sup>7</sup> Ti et̄ip miyap̄r etpor h̄m manp h̄r enises h̄m im hi epei hetputem, te m̄it̄ han ap nan̄it̄por me menmen enum me w̄i h̄r naanm̄pror me menmen. <sup>8</sup> Neim̄n h̄r ap naanmamre m̄it̄ n̄r ne weiw̄ik miut̄ip, o neim̄n h̄r ap naanempre miye haai n̄r, h̄r enun. Menmen enum im h̄r n̄riakem h̄ram enum min̄n menmen m̄it̄ enun ap ne weiw̄ik me God h̄r n̄riakem.

<sup>9</sup> M̄it̄ miyap̄r ne weiw̄ik me God, h̄r enwis niuk m̄r emu t̄iwei me miyap̄r nar ik h̄r naanempror. Neim̄n nepu wein̄m, h̄r ne miyap̄r, h̄r nanin̄n 60 tito, n̄paa h̄r neit̄ m̄it̄ niut̄ip niut̄ip keriyen. <sup>10</sup> \*M̄it̄ miyap̄r h̄r ent̄ip h̄r epei n̄riak menmen yaaim mar im: H̄r nine n̄kerek naanm̄pror werek werek, h̄r newet m̄it̄ miyap̄r ne wit̄ hak menmen, h̄r nekemyet h̄t me m̄it̄ miyap̄r nises h̄m me God neteiknor h̄r han yaaik nankepi. M̄it̄ miyap̄r n̄paa menmen mewaanki, h̄r n̄paa n̄riak menmen yaaim yap̄rwe nekepi. Neim̄n n̄riak menmen mar im, te h̄r m̄it̄ miyap̄r naanmamror. <sup>11</sup> H̄r ap enwis niuk mau t̄iwei hekrit hekrit naanempre miyap̄r

---

\* 5:5 Lu 2:37, 18:7      \* 5:10 Hi 13:2

nihan netike miyapir tokek kerek mit nir epei naa au, hir nepu weinin au emit! Maain hir han kir kakikrit, hir han yaaik niriak menmen me Krai au. Hir hanhan nanino nanit mit han. <sup>12</sup> Te hir nanwen him nipaa hir netpim me hir nanu weinim nanriak menmen me mit miyapir ne weiwik me God keriyen. Hir niriak menmen im, te mit nantip hir niriak enum. <sup>13</sup> \*Miyapir nihan netike miyapir tokek mit nir epei naa, hir niriak menmen mar eim metike menmen im. Hir nanu yain yain nanrer winak me miyapir han, hir nanimtau him natipan nisesan me mit miyapir han, hir nanino nantip menmen ap yaaim, te hir nantip menmen haiu minaan hir netpim. <sup>14</sup> \*Te hi hanhan heriuwe miyapir nihan netike miyapir tokek kerek mit nir epei naa, hir enit mit han, nanine nikerek, naanempre menmen mir me wit, te hir ap enwis mit miyapir enun nanipei enum au, haiu emu werek werek, te haiu ap yink enuk au. <sup>15</sup> Miyapir han epei neweikin sip newet menmen yaaim, hir nises menmen enum me Seten. <sup>16</sup> Mit miyapir nises him me God, mitik kei kir kaa, mite pirak wepu weiniye, hir hiras naanemprewe, te mit ne weiwik me God au. Hir nankaap miyapir enun ne mit weinin keriyen, nanwetir menmen naanmamror.

*Him me mit iuwe ninin naanmipre mit miyapir han*

<sup>17</sup> \*Hiram yaaim te hir mit kerek naanmipre mit miyapir ne weiwik me God ein, hir mit miyapir mit ein nanrekyor yaaim. Hiram yaaim

---

\* 5:13 2Te 3:11    \* 5:14 1Ko 7:9    \* 5:17 1Ko 16:18

te hir enwet mit iuwe in pewek me wi wik me menmen hir niriakem mamre wi miutipen. Hiram yaaim iuwe te mit ninin naanmipre mit ne weiwik me God netike mit kerek natip mit miyapir him me God, hir enwetir pewek me wi wik me menmen hir niriakem mamrer wi miutipen mar ke mit han ein. <sup>18</sup> \*Menmen im hiram yaaim mentar tiwei me God matip mar im: “Bulmakau kentirer rais haas keremsuwo, ti ap ehit waai eiyepet him miram au.” Hiram wen matip, “Keimin kiriak menmen, hirak kakit pewek mamrerim.” Mit kerek natip mit miyapir him me God, hir mit ne weiwik me God naanmamror nanwetir pewek me menmen. <sup>19</sup> \*Ti ap emtau him me mitik kiutip hirak katip kesiuwe him me mitik iuwe naanmipre mit miyapir ne weiwik miutip me God ein au emit! Mitikit wik o wikak tatnen tatsiuwe him mitik, te ti emtau menmen hirakit tatputem. <sup>20</sup> \*Hirak kiriak menmen enum, ti enerek etpiwek me ninaan me mit miyapir ne weiwik miutip me God ein, te hir eninaain hir ap enises menmen hirak kiriakem au emit!

<sup>21</sup> Me ninaan me God, Jisas Krais ketike mit nirak ensel, hi hetput him manp. Ti ehises him im hi nepei hetputem. Ti eriak menmen me mit miyapir ne weiwik me God, te ti eriakem empiram empiram. <sup>22</sup> Ti ap ewis his mentar mitik waswas te ti ehimitanek hirak naanmipre mit miyapir ne weiwik me God neit wit hak au emit! Maain hirak kakriak menmen enum,

---

\* **5:18** Diu 25:4; 1Ko 9:9; Mt 10:10      \* **5:19** 2Ko 13:1      \* **5:20**  
Ga 2:14; Ef 5:11

menmen enum m̄rak mamwit, te ti naanmamre h̄irekes keim̄n ti ewis his menterik ehim̄tanek h̄rak kin̄n naanmamre it ne weiw̄k me God. <sup>23</sup> Ti ap eh̄im̄ t̄par wein̄m au em̄t! Ti h̄nap yap̄rwe, te ti eh̄im̄ t̄par wain meiyam emnep menmen mekre tu kit.

<sup>24</sup> Menmen enum m̄t han n̄riakem, m̄t yap̄rwe h̄r nerteiyem, te haiu han kitetim haiu mertei h̄r m̄t enun. M̄t han n̄riak menmen enum nisaw̄nem au meit, haiu mep̄tariyem. Te God han kitetim maain h̄rak kakwepyap̄rem kakteik̄n m̄t em. <sup>25</sup> Mar im, menmen yaaim m̄t han n̄riakem, m̄t yap̄rwe nerteiyem h̄r han kitetim. Te menmen yaaim m̄t n̄riakem te m̄t nerteiyem au, God han kitetim te maain h̄rak kakwepyap̄rem kakteik̄n m̄t em.

## 6

### *H̄im me m̄t h̄r n̄riak menmen me m̄t n̄r iuwe*

<sup>1</sup> \*M̄t kerek n̄riak menmen me m̄t n̄r iuwe h̄r han ekitet m̄t iuwe n̄r h̄r yaain, te h̄r m̄t iuwe ap nant̄p enum me niuk me God kaktike menmen m̄t ne weiw̄k me God h̄r n̄riakem.

<sup>2</sup> \*M̄t kerek n̄riak menmen me m̄t n̄r iuwe h̄r nises h̄im̄ me Krais, h̄r ap nan̄nan yip̄r nanw̄rek han kakitet nan̄r ik: “H̄rak kai yinak kerekek, te hi eweik̄n sip ewet h̄im̄ m̄rak ehises han kai kerekek.” Menmen im au em̄t! H̄r han ekitet menmen yaaim enr̄ak menmen yaaim iuwe nankaap m̄t iuwe n̄r nentar m̄t iuwe n̄r nises h̄im̄ me Krais, h̄r hanhani nanrekyor yaaim.

---

\* 6:1 Ef 6:5; Ta 2:9-10      \* 6:2 Fm 16



*Menmen yaaim yi eiyisesim te yi eiyu werek werek*

Hekrit hekrit ti eteikɪn mɪt menmen im ti etporem te hɪr enisesim. <sup>3</sup> \*Jisas Krai ket-pai hɪm yaaim hɪrak kekepai haiu mises God. Mɪtɪk hak hɪrak ap kises hɪm yaaim me Mɪtɪk Iuwe kaiu Jisas Krai, hɪrak katɪp mɪt hɪm ham, <sup>4</sup> hɪrak mɪtɪk enuk paan tokim kertei menmen me God werek werek au. Hɪrak hanhan ketike mɪt han hɪr natɪpan nanɪnehan nanɪntar hɪm weinɪm. Hɪm im mamɪak mɪt hɪr han kekrit han enuk neriuwehan, hɪr nenehan me menmen, hɪr natɪpan enum nesiuwehan hɪm enum, hɪr han kitet enum me nɪr yinan. <sup>5</sup> \*Mɪt nar ik nɪpaa nises God, te in ek hɪr neweikɪn sip newet God, te hɪm mɪrak mau mekre han kɪr au. Hɪr newaank hɪras han kɪr enuk netari hɪm mɪrak. Hɪr han kitet hɪr natɪp mɪt hɪm me God hɪram mamkepi, hɪr nanɪt pewek yapɪrwe, te hɪr nanu werek werek. Te hɪr au.

<sup>6</sup> \*Mɪt han yaaik nanu nanriuwe menmen hɪr nɪpaa ere in netenenim, hɪr nanises hɪm me God, te menmen im mamkepi hɪr nanu werek werek. <sup>7</sup> \*Nɪpaa miyerer naiu ninai, haiu me his mepnen. Maain haiu mami, haiu mamɪhis mamno. Pewek hɪram ap te mamɪrkeik mamkepai te God kaktɪp haiu yaain te haiu mamu werek werek a? Taauye! <sup>8</sup> \*Haiu metenen menmen mamɪm mamtike menmen haiu mamriuwetem naanmamre yɪnk kaiu, hɪram werek. <sup>9</sup> \*Te mɪt kerek hanhan nanɪt pewek yapɪrwe, hɪr nɪre

\* **6:3** 2Ti 1:13; Ga 1:6-9      \* **6:5** 2Ti 3:8, 4:4; Ta 1:14      \* **6:6** 1Ti

4:8; Fl 4:11-12; Hi 13:5      \* **6:7** Jop 1:21; Ekl 5:15      \* **6:8** Pro 30:8

\* **6:9** Pro 23:4, 28:22

sak ketut hapik me menmen minin hirak kakno kakim au. Hirak ketari hirak kenke kaa kekre hei. Mit kerek hanhan pewek yapirwe, hir nire sak. Han kir kakinke kakintar menmen yapirwe te hir nanises menmen enum, hir nanawaank hiras. <sup>10</sup> Mit han kir kenke kentar pewek, hiram hir o as me menmen enum yapirwe. Mit han hir han kir kenke kentar pewek, te hiram menipi hir neweikin sip newet God. Maain hir han tewenin hiras me menmen enum hir nirakem.

*Ti naanempre menmen God kewisim mekre han kit*

<sup>11</sup> Te ti mitik ke God, ti enepin menmen im enum. Ti eweikin sip ewetiwem. Ti eriak menmen yaaim ehises menmen God hanhan haiu mamisesim, ehises him mirak, ti hanhan mit, ti han tokik ehu me mit hir nerekyut menmen enum, ti ap han enuk heriuwe mit erekyor enum au emit! <sup>12</sup> Ti ehises menmen God emikre han kit iuwe enum emir ke mit hir hanhan nesiuknen waswas nanit menmen. Ti hiriak menmen mar im, hiram mamkepit te ti ehises menmen mirak werek werek ere maain ti etike God yi eiyu werek werek. Nipaa God kehimitenut me menmen im, ti nepei atip mit yapirwe etpor har ik: “Hi amir ehises him yaaim me God.” <sup>13</sup> Hi hetput me ninaan me God kerek kiriak menmen yapirwe mamu mamit, hirak ketike Jisas Kraiss kerek nipaa katip him yaaim me God kerp ninaan me mitik iuwe gavman Pontias Pailat, <sup>14</sup> me ninaan me God ketike Kraiss Jisas hi hetput, ti naanempre hirekes ehises him nipaa hi hetputem, te mit han ap nantip enum me menmen im au. Ti

naanempre menmen im ere Mitik luwe kaiu Jisas Krai kaknen kakwepyapir hirekes me wi God kaktip hirak werek te hirak kakriuwet Krai pike kaknen. <sup>15</sup> Krai pike kaknen me wi kerek God kimat hirak kaknen, God ik hirak yaaik kerekek hirak Mitik luwe kinin mit iuwe yapirwe, hirak hirekes kerekek hirak iuwe. <sup>16</sup> Hirak kerekek kaki au hirak kaku tipmain tipmain enum eik. Hirak kau kekere si iuwe merhihe wisenum minin wepni ap te mit nanino menep nanirek taau! Nipaa ere in mitik kiutip ap kirek, ap te haiu mit ne ti nanirek taau. Haiu mit emwenipi niuk mirak hirak iuwe, hirak kakinin naanmamre menmen yapirwe tipmain tipmain enum eik. Keremem.

*Him me mit hir netenen menmen yapirwe*

<sup>17</sup> Ti atip mit kerek netenen pewek yapirwe, hir ap han kitet hiras hir yaain ninin mit han ein, au emit! Hir ap han ektip menmen mir yapirwe mamkepi taau. Hiram mamawaank waswas. God kerek kewetai menmen yapirwe mamrekyei han yaaik, hirak kerekek kakikepi. Pewek taau! <sup>18</sup> Ti etpor pewek mamkepi te hir nanu werek au. Menmen yaaim hir nriak mit em hiram mamkaap hiras hir nanu werek werek. Te hir enriak yaaim enkaap mit enwetir menmen mir yapirwe. <sup>19</sup> Hir nanriak menmen im nanir ke hir nemi menmen me maain mamkepi. Hiram yaaim mar ke teinik kikaap winak keperp, hiram mamkepi nanu werek werek nantike God tipmain tipmain enum eik. Hir nanriak menmen mar im in ek, hir enu werek werek nanir maain

h̄r nantike God nanu. Menmen im keremem mamkepi h̄r nanu werek werek. Pewek taauye!

*Ti naanempre menmen mit werek werek*

<sup>20</sup> \*Timoti, ti naanempre h̄m yaaim me God werek werek n̄paa m̄t han netputem, te ti at̄p m̄t han em. Ti eweik̄n sip ewet h̄m enum wein̄m ap mises h̄m me Krai. Ti eweik̄n sip ewet h̄m enum me meremir h̄m yaaim haiu misesim. M̄t nemip̄n nat̄p nar ik: “Yi eiyises h̄m maiu yaaim, te yi eiȳrtei w̄senum.” Menmen im au em̄t! <sup>21</sup> \*M̄t han h̄r nises h̄m mar im, te h̄r n̄naaiw̄r h̄m yaaim me Krai newaank h̄ras.

Hi hanhan God kakrekyi menmen yaaim.

*Mep̄r keremem*

---

\* 6:20 2Ti 1:14; 1Ti 4:7 \* 6:21 2Ti 2:18

**Him Yaaim Me God**  
**The New Testament in the Au language of Papua New**  
**Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Au long Niugini**

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a